

4, Spolu-
níka 96/1230
DIČ: CZ186211-
9-

COOPERATION AGREEMENT

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

(pursuant to Section 269 of Act No. 513/1991 Coll., Commercial Code, as amended)

(dle ustanovení § 269 zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění)

This Cooperation Agreement (the "**Agreement**"), is made and entered into by and between:

Tato smlouva o spolupráci (dále jen "**Smlouva**") je uzavírána mezi:

1. **Honeywell, spol. s r.o.**, with its registered seat at Prague 4, V Parku 2326/18, Postcode: 148 00, Identification No.: 186 27 757, Tax Identification No.: CZ18627757, registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, Insert 2938,

1. společností **Honeywell, spol. s r.o.**, se sídlem Praha 4, V Parku 2326/18, PSČ 148 00, IČ 186 27 757, DIČ CZ18627757, zapsanou v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 2938, .

with its branch Honeywell, spol. s r.o. – HTS CZ o.z., located at Brno, Tuřanka 100/1387, Postcode: 627 00, registered in the Commercial Register kept by the Regional Court in Brno, Section A, Insert 20249,

se svým odštěpným závodem Honeywell, spol. s r.o. – HTS CZ o.z., umístěným na adrese Brno, Tuřanka 100/1387, PSČ 627 00, zapsaným v obchodním rejstříku vedeném Krajským soudem v Brně, oddíl A, vložka 20249,

bank details: [REDACTED]

bankovní spojení: [REDACTED]

represented by Mr Suresh Venkatarayalu, on the basis of a power of attorney,

zastoupenou panem Sureshem Venkatarayalu, na základě plné moci,

("Honeywell"),

(dále jen "**Honeywell**")

and

a

2. **Vysoké učení technické v Brně, Fakulta informačních technologií**, with its registered seat at Božetěchova 2, Brno, Postcode: 612 66, Identification No.: 00216305, Tax Identification No.: CZ00216305 (the "**Partner**"),

2. **Vysokým učení technickým v Brně, Fakultou informačních technologií** se sídlem Božetěchova 2, 612 66 Brno, IČ: 00216305, DIČ: CZ00216305 (dále jen "**Partner**")

acting through Doc. Ing. Jaroslav Zendulka, CSc., dean, in accordance with Clause 27 of the Statute of the Partner,

jednající v souladu s čl. 27 Statutu Partnera prostřednictvím Doc. Ing. Jaroslav Zendulka, CSc., děkana,

bank details: account No [REDACTED]

bankovní spojení: účet č. [REDACTED]

(Honeywell and the Partner are hereinafter referred jointly to as the "**Parties**" and each individually as a "**Party**")

(Honeywell a Partner jsou dále společně nazýváni též jen jako "**Smluvní strany**" a jednotlivě jako "**Smluvní strana**")

WHEREAS:

- (A) The Partner (as part of the public university Vysoké učení technického v Brně) is engaged in the field of providing educational, research and other creative activities, in accordance with the Statutes of the Partner;
- (B) In addition to the above, the Partner is entitled to carry out, for consideration, certain additional activities under Section 20(2) of the Act No. 111/1998 Coll., on Universities, as amended, which correspond to the Partner's activities under Clause 3(1) and (2) of the Partner's Statute or other additional activities which enable the Partner to make better use of its personal and other resources;
- (C) Honeywell is engaged, through its branch office Honeywell, spol. s r.o. – HTS CZ o.z., placed at Brno, Tuřanka 100/1387, Postcode: 627 00 (the "Branch"), in the field of research and development of software (for electronical devices) for practical (business) use;
- (D) The Parties wish to cooperate on software development projects and to regulate their mutual rights and obligations stemming therefrom in a written form,

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

- (A) Partner (který je součástí veřejné vysoké školy universitního typu Vysoké učení technického v Brně), se zabývá vzdělávací, vědeckou, výkumnou, vývojovou a další tvůrčí činností v souladu se Statutem Partnera;
- (B) Nadto, Partner je v souladu s ust. § 20 odst. 2 zákona č. 111/1998 Sb., o vysokých školách, v platném znění, také oprávněn uskutečňovat za úplatu doplňkové činnosti navazující na jeho činnosti dle čl. 3 odst. 1 a 2 Statutu Partnera nebo činnost sloužící k účinnějšímu využití lidských a jiných zdrojů Partnera;
- (C) Honeywell se zabývá, prostřednictvím svého odštěpného závodu Honeywell, spol. s r.o. - HTS CZ o.z. (dále jen "Odštěpný závod"), výzkumem a vývojem softwaru pro elektronické zařízení, to vše se záměrem využít výsledky této činnosti v praxi;
- (D) Smluvní strany mají zájem spolupracovat v rámci projektů softwarového vývoje a upravit si vzájemná práva a povinnosti z toho vyplývající písemným způsobem,

IT HAS BEEN AGREED AS FOLLOWS:

1. DEFINITIONS

- 1.1 In this Agreement, unless otherwise specified, the terms used herein shall have the following meanings:

"Confidential Information" means and includes any information in any form that has been disclosed by Honeywell to the Partner or that the Partner has learnt in connection with the fulfilment of its obligations hereunder, concerning Honeywell or the Honeywell Group and

BYLO DOHODNUTO, ŽE:

1. DEFINICE

- 1.1 V této Smlouvě, není-li uvedeno jinak, mají výrazy zde použité následující význam:

"Důvěrné informace" znamenají a zahrnují jakékoli informace v jakékoli formě, které jsou zpřístupněny společností Honeywell Partnerovi nebo které se Partner dozvěděl v souvislosti s plněním svých povinností na základě této Smlouvy týkající se

its business, including, but not limited to, any and all information relating to the business and/or future business activity, technologies, equipment, samples, plans and/or internal practices of Honeywell and/or any entity within the Honeywell Group, in particular know-how, marketing information, information relating to the intellectual property of Honeywell and/or any entity within the Honeywell Group, production and organisational research and development, business plans, sales estimates, employee details, price and financial information, lists of clients, intended and/or ongoing acquisitions and/or sales, and/or any other business, financial and/or technical information;

společnosti Honeywell či Skupiny Honeywell a jejich podnikání, včetně, nikoliv však výlučně, veškerých informací vztahujících se k obchodní a nebo budoucí obchodní činnosti, technologiím, vybavení, plánům a nebo interním postupům společnosti Honeywell a nebo jakéhokoliv subjektu v rámci Skupiny Honeywell, zejména know-how, marketingové informace, informace vztahující se k duševnímu vlastnictví společnosti Honeywell a nebo jakéhokoliv subjektu v rámci Skupiny Honeywell, výrobním a organizačním výzkumům a vývoji, obchodním plánům, odhadům prodeje, údajům o zaměstnancích, cenovým a finančním informacím, seznamům zákazníků, plánovaným a nebo probíhajícím akvizicím a nebo prodejem, a nebo jakýmkoliv jiným obchodním, finančním a nebo technickým informacím; a

"Deliveries"

means and includes any and all deliveries to be provided by the Partner in the fulfilment of its obligations hereunder (irrespective of the form of communication thereof to Honeywell), in particular all works, ideas, procedures, computer programmes, databases, know-how, systems, records, reports, drawings, designs and/or other performances,

"Dodávky"

znamenají a zahrnují veškeré položky, jež má Partner dodat společnosti Honeywell v souvislosti s plněním jeho závazků z titulu této Smlouvy, zejména, nikoliv však výlučně, veškerá díla, nápady, postupy, počítačové programy, databáze, know-how, systémy, záznamy, zápisy, zprávy, nákresy, plány nebo jiná plnění, která

	which the Partner shall create or propose in connection with this Agreement, irrespective of whether it has done so itself or in cooperation with its employees or in cooperation with other third parties;		Partner vytvoří nebo navrhne, ať již sám nebo ve spolupráci se zaměstnanci společnosti Honeywell nebo jinými třetími osobami v souvislosti s touto Smlouvou;
"Documents"	means and includes any and all hard copy documents, disks, hard disks, computer memory, notebooks, tapes and/or other media on which data can be recorded;	"Dokumenty"	znamenají a zahrnují veškeré papírové dokumenty, diskety, pevné disky, paměti, notebooky, pásky nebo jiná média, na nichž mohou být zaznamenány informace;
"Remuneration"	has the meaning set out in Article 8.1 hereof;	"Odměna"	má význam uvedený v čl. 8.1 této Smlouvy;
"Honeywell Group"	means any legal entity which directly or indirectly controls Honeywell, is directly or indirectly controlled by Honeywell or is under direct or indirect control together with Honeywell. A party is deemed to "be in control" if it has the capacity to directly or indirectly manage or influence the management, control and procedures of another party to the extent allowed under the relevant legal regulations, whether through holding a majority of voting rights, on the basis of an agreement or otherwise;	"Skupina Honeywell"	znamená kteroukoliv právnickou osobu, která přímo či nepřímo ovládá společnost Honeywell, je společností Honeywell přímo či nepřímo ovládána nebo je ss společností Honeywell pod přímou či nepřímou kontrolou. Má se za to, že osoba „ovládá“, je-li způsobilá přímo či nepřímo řídit nebo působit na řízení managementu a postupů jiné osoby, v rozsahu umožněném příslušnými právními předpisy, ať již prostřednictvím držení většiny hlasovacích práv, na základě smlouvy či jiným způsobem;
"Intellectual Property"	means and includes any and all rights (or a part thereof) to intellectual property or industrial property protected by the national laws of any jurisdiction;	"Duševní vlastnictví"	znamená veškerá práva a podíly na duševním nebo průmyslovém vlastnictví, jež požívají ochrany z titulu patentových práv, autorského práva nebo

jiných práv duševního vlastnictví kdekoli na světě.

"Monthly Invoice(s)"	has the meaning set out in Article 8.4 hereof; and	"Měsíční faktura(y)"	má význam uvedený v čl. 8.4 této Smlouvy; a
"Services"	has the meaning set out in Article 2.2 hereof.	"Služby"	má význam uvedený v čl. 2.2 této Smlouvy.

2. SUBJECT OF THE AGREEMENT

2. PŘEDMĚT SMLOUVY

- 2.1 The subject of this Agreement is the regulation of the terms and conditions under which the Parties shall cooperate in development of software for electronic devices, in particular thermoregulators (the "**Software Development**").
- 2.2 The Parties have agreed that the Partner shall, as per instructions by Honeywell and under the terms hereinafter set forth, provide Honeywell with all necessary services related to the Software Development (the "**Services**").
- 2.3 Honeywell hereby undertakes to pay the remuneration specified under Article 8 below to the Partner for the Services rendered.
- 2.1 Předmětem této Smlouvy je úprava podmínek, za kterých budou Smluvní strany spolupracovat při vývoji softwaru pro elektronické zařízení, zejména termostaty (dále jen "**Vývoj softwaru**").
- 2.2 Smluvní strany se dohodly, že Partner bude, na základě instrukcí (požadavků) společnosti Honeywell a za podmínek uvedených níže, poskytovat společnosti Honeywell služby v souvislosti s Vývojem Softwaru (dále jen "**Služby**").
- 2.3 Honeywell se tímto zavazuje poskytovat Partnerovi za poskytnuté Služby odměnu dle čl. 8 níže.

3. INSTRUCTIONS (REQUESTS) BY HONEYWELL

3. INSTRUKCE (POŽADAVKY) SPOLEČNOSTI HONEYWELL

- 3.1 The Parties have agreed that the Partner shall only provide the Services hereunder as per Honeywell's instructions (requests).
- 3.2 Honeywell shall notify the Partner of its instructions (requests) for the Services by the end of the calendar week immediately preceding the calendar week in which the Services are to be provided (*whereas such notification may also be cummunicated to the representative (personnel) of the Partner performing the Services at the time of such notification*).
- 3.1 Smluvní strany se dohodly, že Partner bude poskytovat Služby dle této Smlouvy pouze dle instrukcí (požadavků) společnosti Honeywell.
- 3.2 Společnost Honeywell oznámí Partnerovi své instrukce (požadavky) na Služby nejpozději do konce kalendářního týdne, který bezprostředně předchází kalendářnímu týdnu, ve kterém mají být Služby Partnerem poskytnuty (*s tím, že uvedené oznámení může být též předáno zástupci (personálu) Partnera, který bude v době takového oznámení poskytovat Služby*).

The above is without prejudice to Honeywell's authority to give specific instructions to the Partner's personnel when providing the Services.

Výše uvedené však nemá vliv na oprávnění společnosti Honeywell udělovat personálu Partnera specifické instrukce při poskytování Služeb.

4. TIME SCOPE OF THE SERVICES

- 4.1 Without prejudice to Article 4.2 below, the Parties have agreed that the Partner shall provide Honeywell with the Services during the term of this Agreement for **forty (40) hours per calendar week**, all of which during business days and from 8.00 am to 5.00 pm.

Honeywell shall notify the Partner of its time requirements for the provisions of the Services (*within the time range specified above*) by the end of the calendar week immediately preceding the calendar week in which the relevant Services are to be provided (*whereas such notification may also be communicated to the representative (personnel) of the Partner performing the Services at the time of such notification*).

- 4.2 The Parties have further agreed that Honeywell shall have the right to reduce the time requirements for the Services set out in Article 4.1 hereof (for operational reasons), with at least four (4) calendar days' notice before the day (period) in respect of which such decrease shall apply.

5. PLACE OF PROVISION OF THE SERVICES

- 5.1 Without prejudice to Article 5.2 below, the Parties have agreed that the Services shall be rendered by the Partner at the address: Brno, Tuřanka 96/1236, Postcode: 627 00 (the "**Service Location**").

- 5.2 The Parties have further agreed that Honeywell shall have the right to change the place of the Service Location under Article 5.1 hereof (in respect of all Services hereunder or any part thereof) with at least four (4) calendar days' notice to the Partner (*whereas such notification may also be communicated to the representative (personnel) of the Partner performing the Services at the time of such notification*).

4. ČASOVÝ ROZSAH SLUŽEB

- 4.1 Aniž by tím bylo dotčeno ust. čl. 4.2 níže, Smluvní Strany se dohodly, že Partner bude, po dobu trvání této Smlouvy, poskytovat společnosti Honeywell Služby v časovém rozsahu **čtyřiceti (40) hodin týdně**, a to v pracovních dnech v době od 8.00 hod. do 17.00 hod.

Společnost Honeywell oznámí Partnerovi své časové požadavky na poskytování Služeb (*v rámci časového rozmezí uvedeného výše*) nejpozději do konce kalendářního týdne, který bezprostředně předchází kalendářnímu týdnu, ve kterém mají být příslušné Služby poskytnuty (*s tím, že uvedené oznámení může být též předáno zástupci (personálu) Partnera, který bude v době takového oznámení poskytovat Služby*).

- 4.2 Smluvní Strany se dále dohodly, že společnost Honeywell bude oprávněna snížit (z provozních důvodů) časový rozsah uvedený v čl. 4.1 této Smlouvy, a to na základě oznámení zaslaného Partnerovi alespoň čtyři (4) kalendářní dny před datem (obdobím), ve vztahu ke kterému se bude takové snížení aplikovat.

5. MÍSTO POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB

- 5.1 Aniž by tím bylo dotčeno ust. čl. 5.2 níže, Smluvní strany se dohodly, že místem poskytování Služeb bude adresa: Brno, Tuřanka 96/1236, PSČ: 627 00 (dále jen "**Místo poskytování Služeb**").

- 5.2 Smluvní Strany se dále dohodly, že společnost Honeywell bude oprávněna změnit lokaci Místa poskytování Služeb dle čl. 5.1 výše (a to jak ve vztahu k všem Službám dle této Smlouvy, tak ve vztahu jen k určité části Služeb), a to na základě oznámení zaslaného Partnerovi alespoň čtyři (4) kalendářní dny před takovou změnou (*s tím, že uvedené oznámení může být též předáno zástupci (personálu) Partnera, který*

bude v době takového oznámení poskytovat Služby).

6. ADDITIONAL OBLIGATIONS OF THE PARTNER

6.1 The Partner hereby undertakes to provide the Services expertly and exclusively in Honeywell's interests and in compliance with this Agreement and with the laws of the Czech Republic.

6.2 The Partner further undertakes to assign only qualified personnel to fulfil its obligations hereunder.

7. COOPERATION OF HONEYWELL

7.1 Honeywell shall provide the Partner with all reasonable cooperation necessary for the smooth and timely provision of the Services by the Partner.

7.2 Honeywell shall grant the Partner (and its personnel) access to Honeywell's facilities. The Partner undertakes to adhere to and follow Honeywell's security requirements and safety regulations applicable to such facilities. The Partner hereby declares and confirms that it has been familiarised with Honeywell's security requirements and safety regulations.

8. REMUNERATION AND ITS PAYMENT

8.1 The Parties have agreed that Honeywell shall pay the Partner the remuneration in the amount CZK 720 (excl. VAT) per hour for the Services rendered by the Partner hereunder (the "**Remuneration**").

8.2 Without prejudice to Article 8.3 hereof, the Parties have, for the avoidance of doubt, agreed that the Remuneration under Article 8.1 hereof already includes any and all costs associated with the provision of the Partner's Services, including the remuneration for the time and efforts devoted by the Partner to create the Deliveries (*as defined above*) and the remuneration for granting the

6. DODATEČNÉ POVINNOSTI PARTNERA

6.1 Partner se dále zavazuje, že bude Služby poskytovat odborně a výlučně v zájmu společnosti Honeywell a v souladu s touto Smlouvou a platnými zákony České republiky.

6.2 Partner se dále zavazuje, že plněním jeho povinností dle této Smlouvy pověří pouze personál, který k tomu bude mít potřebnou kvalifikaci.

7. SOUČINNOST SPOLEČNOSTI HONEYWELL

7.1 Společnost Honeywell se zavazuje poskytnout Partnerovi veškerou rozumně požadovatelnou součinnost za účelem plynulého a včasného poskytování Služeb Partnerem.

7.2 Společnost Honeywell umožní Partnerovi (a jeho personálu) přístup do zařízení společnosti Honeywell. Partner se pro tyto účely zavazuje dodržovat veškerá bezpečnostní pravidla společnosti Honeywell platná v takových zařízeních. Partner tímto prohlašuje a potvrzuje, že byl společností Honeywell s uvedenými bezpečnostními pravidly seznámen.

8. ODMĚNA A JEJÍ ÚHRADA

8.1 Smluvní strany se dohodly, že společnost Honeywell bude hradit Partnerovi za poskytnuté Služby dle této Smlouvy odměnu ve výši 720 Kč (bez DPH) za hodinu (dále jen "**Odměna**").

8.2 Aniž by tím bylo dotčeno ust. čl. 8.3 níže, Smluvní strany se, pro předejití pochybnostem, dohodly, že Odměna dle čl. 8.1 výše již zahrnuje veškeré náklady související s poskytováním Služeb ze strany Partnera, a to včetně odměny za čas a úsilí věnované vytvoření Dodávek (*viz definice výše*) a odměny za poskytnutí práv (licenci apod.) dle čl. 11 níže.

rights (licences, etc.) in accordance with Article 11 hereof.

8.3 The Parties have agreed that Honeywell shall reimburse the Partner for expenses incurred in connection with the provision of Services hereunder, provided that all such expenses are authorised by Honeywell in writing in advance.

8.4 The Parties have agreed that the Remuneration under Article 8.1 hereof and the authorised expenses pursuant to Article 8.3 hereof, if any, shall be paid by Honeywell on the basis of invoices issued by the Partner on a monthly basis in respect of the preceding calendar month, in which the invoiced Services were rendered by the Partner and/or the authorised expenses under Article 8.3 hereof were incurred (the "**Monthly Invoice(s)**").

8.5 The amount of the respective Monthly Invoice, to which the value added tax (VAT) shall be added as appropriate, shall be calculated as follows:

$$A = (B \times C) + D$$

where:

A = the amount of the Monthly Invoice (excl. VAT);

B = the Remuneration under Article 8.1 above;

C = the number of hours actually and demonstrably spent by the Partner in the relevant calendar month in connection with the provision of the Services hereunder; and

D = the amount of authorised expenses under Article 8.3 hereof incurred by the Partner in the relevant calendar month.

8.6 The Parties have agreed that the Monthly Invoice must be issued and delivered by the Partner to Honeywell at the latest by the 15th day of the calendar month following the calendar month for

8.3 Smluvní strany se dohodly, že společnost Honeywell nahradí Partnerovi výdaje, které Partner vynaložil v souvislosti s poskytováním Služeb dle této Smlouvy, to však za předpokladu, že takové výdaje byly společností Honeywell předem odsouhlaseny.

8.4 Smluvní strany se dohodly, že Odměna dle čl. 8.1 výše a odsouhlasené náklady dle čl. 8.3 této Smlouvy, budou společností Honeywell hrazeny na základě faktur vystavených měsíčně Partnerem ve vztahu k předchozímu kalendářnímu měsíci, ve kterém byly Služby Partnerem poskytnuty a/nebo odsouhlasené náklady dle čl. 8.3 výše vynaloženy (dále jen "**Měsíční faktura(y)**").

8.5 Výše příslušné Měsíční faktury, ke které bude připočtena DPH v zákonné výši, bude vypočtena následujícím způsobem:

$$A = (B \times C) + D$$

kde:

A = výše Měsíční faktury (bez DPH);

B = výše Odměny dle čl. 8.1 výše;

C = počet hodin skutečně a prokazatelně vynaložených Partnerem v příslušném kalendářním měsíci v souvislosti poskytováním Služeb dle této Smlouvy;

D = výše odsouhlasených nákladů dle čl. 8.3 výše vynaložených Partnerem v příslušném kalendářním měsíci.

8.6 Smluvní strany se dohodly, že Měsíční faktury musí být Partnerem vystaveny a doručeny společnosti Honeywell vždy nejpozději do 15. dne kalendářního měsíce následujícího po kalendářním

which the Monthly Invoice is issued.

měsíci, za který Měsíční faktura přísluší.

8.7 The Parties have agreed that each Monthly Invoice shall be due within 30 calendar days of the date of receipt thereof by Honeywell.

8.7 Smluvní strany se dohodly, že splatnost Měsíčních faktur bude činit 30 kalendářních dnů ode obdržení faktury společností Honeywell.

8.8 All invoices issued by the Partner shall be issued in line with generally binding Czech statutory regulations. If any particulars or data stipulated by the generally binding statutory regulations are omitted from any invoice, or if the data is incorrect, then Honeywell shall be obliged to immediately notify the Partner and shall be entitled to return the respective invoice to the Partner within 10 days from the day of receipt. In such a case the payment term shall be suspended, and shall re-start from the beginning when the corrected invoice is delivered to Honeywell.

8.8 Všechny faktury musí být vystaveny v souladu s obecně závaznými právními předpisy České republiky, zejména musí obsahovat náležitosti daňového dokladu stanovené zákonem č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Nebude-li kterákoliv faktura vystavená Partnerem obsahovat předepsané náležitosti, je společnost Honeywell oprávněna jakoukoliv takovou fakturu vrátit ve lhůtě 10 dnů od jejího doručení zpět Partnerovi. V takovém případě se přerušuje běh splatnosti takové faktury a nová lhůta začne běžet doručením opravené faktury.

9. CONFIDENTIALITY

9. DŮVĚRNOST

9.1 The Parties have agreed that the Partner shall not disclose the Confidential Information to any other party or use the Confidential Information for any purpose other than the proper performance of this Agreement without the prior written consent of Honeywell, for an unlimited period of time. In particular, the Partner shall not use the Confidential Information for its own business, investment or any other activities.

9.1 Smluvní strany se dohodly, že Partner nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti Honeywell zpřístupnit Důvěrné informace jakékoliv jiné osobě, ani Důvěrné informace využívat k jinému účelu, než k účelu řádného plnění této Smlouvy, a to po časově neomezenou dobu. Partner nesmí zejména použít Důvěrné informace pro své vlastní podnikání, investice ani jinou činnost.

9.2 The Partner shall not make, whether for itself and/or for any third party, any summaries, excerpts or copies of the Confidential Information in any form or allow the same to be done by other parties without the prior written consent of Honeywell.

9.2 Partner si nesmí bez předchozího písemného souhlasu společnosti Honeywell pořídit pro sebe a/nebo třetí osoby jakákoliv shrnutí, výtahy či kopie Důvěrných informací v jakékoliv podobě a ani uvedené umožnit jiným osobám.

9.3 The Partner shall be obliged to protect the Confidential Information with the same care as it takes to protect its own confidential information, provided that such care is at least reasonable.

9.3 Partner je povinen chránit Důvěrné informace se stejnou péčí, kterou vynakládá na ochranu svých vlastních důvěrných informací s tím, že tato péče bude alespoň přiměřená.

9.4 Articles 9.1 to 9.3 of this Agreement shall not apply if the Confidential

9.4 Ustanovení čl. 9.1 až 9.3 této Smlouvy se neuplatní, pokud bude zpřístupnění

Information is required to be disclosed:

- (a) by a relevant court or other relevant judicial, government or supervisory authority; or
- (b) by virtue of the legal regulations of the Czech Republic.

In cases envisaged under this Article 9.4, the Partner shall immediately notify Honeywell and, if Honeywell so demands, cooperate with the Partner to contest such disclosure or obtain a protective injunction against it which is acceptable to Honeywell.

- 9.5 The Partner hereby agrees and acknowledges that all Confidential Information, irrespective of the form of its disclosure, obtained from Honeywell shall remain the property of Honeywell.
- 9.6 The Partner also agrees that the Partner shall return all Confidential Information and any copies thereof to Honeywell at its request or, if Honeywell so determines, the Partner shall destroy the Confidential Information and provide Honeywell with a certificate evidencing the destruction of the Confidential Information.
- 9.7 The Parties have agreed and the Partner hereby acknowledges that in the event of any breach by the Partner of Article 9 hereof, Honeywell may incur immediate and irreparable damage that may not be capable of being fully compensated by cash reimbursement. Therefore, in addition to any remedy that Honeywell is entitled to exercise by law, Honeywell has the right to seek preliminary injunctive relief (in Czech: *předběžné opatření*) in any court of competent jurisdiction to specifically prevent the breach or threat of breach of this Agreement.
- 9.8 This Article 9 shall not establish or confer upon the Partner any right or licence, whether explicitly or implicitly, in

Důvěrných informací vyžadováno:

- (a) příslušným soudem nebo jiným příslušným soudním, státním, dozorčím či dozorcím orgánem; nebo
- (b) na základě právních předpisů České republiky.

V případech předpokládaných tímto čl. 9.4 bude Partner neprodleně informovat společnost Honeywell a, na jeho žádost, spolupracovat se společností Honeywell za účelem napadnutí takového zpřístupnění nebo zajištění ochranného příkazu proti němu, který bude pro společnost Honeywell přijatelný.

- 9.5 Partner tímto souhlasí a uznává, že veškeré Důvěrné informace, a to bez ohledu na formu jejich zpřístupnění, získané od společnosti Honeywell zůstávají vlastnictvím společnosti Honeywell.
- 9.6 Partner dále souhlasí, že na žádost společnosti Honeywell vrátí společnosti Honeywell veškeré Důvěrné informace a veškeré jejich kopie nebo, pokud tak společnost Honeywell určí, poskytne společnosti Honeywell potvrzení o jejich zničení.
- 9.7 Smluvní strany se dohodly a Partner tímto uznává, že v případě jakéhokoli porušení čl. 9 této Smlouvy ze strany Partnera může společnosti Honeywell vzniknout bezprostřední a nenapravitelná škoda, která nemusí být zcela nahraditelná peněžitou náhradou. Proto navíc k jakémukoli prostředku právní ochrany, na který má společnost Honeywell ze zákona nárok, má společnost Honeywell právo na soudní (předběžné) opatření za účelem zamezení porušování nebo hrozby porušování této Smlouvy.
- 9.8 Tento čl. 9 nezakládá Partnerovi ani mu neuděluje žádné právo ani licenci, výslovně ani konkludentně, ve vztahu k

- relation to the Confidential Information. Důvěrnými informacím.
- 10. INTELLECTUAL PROPERTY OF HONEYWELL** **10. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ SPOLEČNOSTI HONEYWELL**
- 10.1 Nothing in this Agreement shall establish or confer upon the Partner any right or licence related to Honeywell's Intellectual Property, whether explicitly or implicitly. 10.1 Žádné ustanovení této Smlouvy nezakládá Partnerovi, ani mu neuděluje, výslovně ani konkludentně, žádné právo nebo licenci k Duševnímu vlastnictví společnosti Honeywell.
- 11. INTELLECTUAL PROPERTY OF THE PARTNER** **11. DUŠEVNÍ VLASTNICTVÍ PARTNERA**
- 11.1 Any and all Deliveries created by the Partner shall be considered to be works created by the Partner in order to fulfil the Partner's obligations under this Agreement or in connection with this Agreement. 11.1 Všechny Dodávky vytvořené Partnerem jsou pokládány za díla vytvořená ke splnění povinností Partnera vyplývajících z jeho smluvního vztahu ke společnosti Honeywell daného touto Smlouvou nebo v souvislosti s ní.
- 11.2 If the individual Deliveries (or a part thereof) form (create) or include an object of Intellectual Property, the Partner hereby, with effect as of the moment of the creation of the Delivery, grants Honeywell an exclusive, unlimited and worldwide licence to use such Intellectual Property and/or any part thereof through any medium. 11.2 Pokud jednotlivé Dodávky (nebo jejich část) budou tvořit předmět Duševního vlastnictví nebo budou takové Duševní vlastnictví obsahovat, Partner tímto s účinností k okamžiku vytvoření Dodávek uděluje společnosti Honeywell výhradní, neomezenou a celosvětovou licenci k užití takového Duševního vlastnictví a/nebo jakékoli jejich části prostřednictvím jakéhokoli média.
- 11.3 The Partner hereby also grants Honeywell the right to grant any third parties sub-licences to use the Intellectual Property pursuant to this Article 11, all of which under the terms and conditions and to the extent solely determined by Honeywell. Honeywell has *inter alia* the right to reproduce, exhibit, operate, distribute, lease, import and export the Deliveries or any part thereof, and if Honeywell deems it appropriate, to adjust or translate the Deliveries. The Partner agrees that Honeywell shall attach its copyright notice to the Deliveries or any part thereof. 11.3 Partner rovněž uděluje společnosti Honeywell právo poskytnout třetím osobám sublicenci k užití Duševního vlastnictví dle tohoto článku 11, a to za podmínek a v rozsahu, jež si společnost Honeywell sama stanoví. Společnost Honeywell má mimo jiné právo reprodukovat, vystavovat, provozovat, distribuovat, pronajímat, importovat a exportovat Dodávky anebo jakoukoli jejich část, a dále je upravovat nebo překládat, jak společnost Honeywell uzná za vhodné. Partner souhlasí s tím, aby společnost Honeywell uváděla svou doložku copyright v souvislosti s Dodávkami nebo jakoukoli jejich částí.
- 11.4 The Partner hereby confirms that the Remuneration specified in Article 8.1 hereof already reflect and include the usual remuneration for the time and efforts devoted by the Partner to create the Deliveries, and also reflect and 11.4 Partner tímto potvrzuje, že Odměna dle čl. 7 této Smlouvy zahrnuje rovněž úhradu za jeho čas a úsilí věnované vytvoření Dodávek a rovněž i odměnu za licence k užití Duševního vlastnictví udělené společnosti Honeywell dle

include the remuneration for drafting the licences in accordance with this Article 11. For the avoidance of doubt, the Parties hereby declare that they wish to validly conclude the above licence without specifying the amount of the licence fee. The Partner further confirms that Honeywell has no other liabilities against the Partner with respect to the Intellectual Property.

tohoto článku 11. Pro předejití pochybnostem, Smluvní strany tímto prohlašují, že mají zájem platně uzavřít (udělit) výše uvedené licence i bez uvedení výše odměny za udělení licence. Partner dále potvrzuje, že společnost Honeywell nemá vůči Partnerovi s ohledem na Duševní vlastnictví žádné další závazky.

- 11.5 All Intellectual Property rights relating to the Deliveries, including the Documents and software or other materials created by the Partner directly or indirectly in relation to this Agreement, shall be used by Honeywell in accordance with the applicable legal regulations and/or the licence under Article 11.2 hereof. The Partner shall not be entitled to use any of the Deliveries or other materials in any way or to grant additional licences for the use of the Intellectual Property to any third parties, with the exception of the fulfilment of the Partner's obligations hereunder or under any other written contract with Honeywell.
- 11.5 Veškerá majetková práva k Duševnímu vlastnictví, související s Dodávkami, včetně Dokumentů a software nebo jiných materiálů, vytvořenými Partnerem, přímo nebo nepřímo, v souvislosti s touto Smlouvou, budou v souladu s příslušnými právními předpisy resp. na základě licence dle článku 11.2 výše vykonávána výlučně společností Honeywell. Partner nebude oprávněn jakékoli takovéto Dodávky a jiné materiály sám jakkoli používat resp. poskytovat jakékoliv další licence k užití Duševního vlastnictví třetím osobám, s výjimkou plnění povinností Partnera dle této Smlouvy nebo na základě zvláštní písemné smlouvy se společností Honeywell.
- 11.6 The Partner hereby warrant and declares to Honeywell that it is entitled to grant the above licenses either on the basis that it exercises the proprietary rights to the works included in the Deliveries pursuant to Section 58 (*zaměstnanecké dílo*) of the Czech Act No. 121/2000 Coll., the Copyright Act, as amended, or on the basis of the license agreements concluded with the relevant personnel the Partner used to perform this Agreement, or otherwise.
- 11.6 Partner tímto prohlašuje a ručí společnost Honeywell, že je oprávněný udělit výše uvedené licence buď na základě toho, že vykonává majetková práva k dílům obsaženým v Dodávkách podle § 58 (*zaměstnanecké dílo*) českého zákona č. 121/2000 Sb., autorský zákon, v platném znění, nebo na základě licenčních smluv uzavřených s personálem Partnera, jehož prostřednictvím Partner plní své povinnosti dle této Smlouvy, nebo jinak
- 11.7 To the extent the Partner is not entitled to grant the licenses listed in this Article 11 of this Agreement, the Partner undertakes to obtain proper consents and/or amend its employment contracts and/or conclude relevant license agreements, and to subsequently (re-)grant the above licenses to Honeywell. In the alternative, the Partner may fulfil its latter obligation by procuring that the licenses will be granted to Honeywell
- 11.7 V rozsahu, v jakém Partner není oprávněn udělovat licence uvedené v tomto čl. 11, se Partner zavazuje získat příslušné souhlasy a/nebo změnit příslušné pracovní smlouvy a/nebo uzavřít příslušné licenční smlouvy a následně udělit výše uvedené licence společnosti Honeywell. Alternativně, Partner je oprávněn splnit posledně zmíněný závazek tak, že zajistí, aby takové licence byly společnosti

directly by the relevant personnel the Partner used to perform this Agreement.

Honeywell přímo personálem Partnera, jehož prostřednictvím Partner plní své povinnosti dle této Smlouvy.

12. TERM AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

12. TRVÁNÍ A UKONČENÍ SMLOUVY

12.1 This Agreement is concluded for the time period of one (1) year from the day of its effectiveness.

12.1 Tato Smlouva se uzavírá na dobu jednoho (1) roku ode dne její účinnosti.

12.2 Each Party is entitled to withdraw from this Agreement in the event of material breach thereof by the other Party, consisting in:

12.2 Kterákoli ze Smluvních stran má právo odstoupit od této Smlouvy v případě jejího podstatného porušení druhou Smluvní stranou. Za podstatné porušení Smlouvy:

(a) on the part of the Partner, default in executing the Services for Honeywell in excess of three (3) calendar days; and

(a) na straně Partnera se považuje prodlení Partnera s poskytnutím Služeb společnosti Honeywell po dobu delší než tři (3) kalendářní dny; a

(b) on the part of the Partner, breach of any of its obligations under Article 11 hereof;

(b) na straně Partnera se považuje též porušení jakýchkoliv povinností Partnera dle čl. 11 této Smlouvy; a

(c) on the part of Honeywell, in paying the Remuneration for a period in excess of thirty (30) calendar days.

(c) na straně společnosti Honeywell se považuje prodlení společnosti Honeywell s úhradou Odměny po dobu delší než třicet (30) kalendářních dnů.

12.3 The Parties have further agreed that Honeywell shall be entitled, at its sole discretion, to terminate this Agreement for convenience without cause on a written withdrawal notice, in which case the withdrawal of the Agreement shall take effect on the last day of the calendar month in which the termination notice was delivered to the Partner.

12.3 Smluvní strany se dále dohodly, že společnost Honeywell je oprávněna, dle vlastního uvážení, písemně vypovědět tuto Smlouvu bez udání důvodu, v kterémžto případě výpověď nabude účinnosti posledního dne kalendářního měsíce, v kterém bylo oznámení o výpovědi doručeno Partnerovi.

12.4 Withdrawal from the Agreement must be made in writing and served on the other Party,

12.4 Odstoupení od této Smlouvy musí být učiněno písemným způsobem a doručeno druhé Smluvní straně.

13. LIABILITY

13. ODPOVĚDNOST

13.1 Honeywell shall only be liable for damage to the extent that such damage is foreseeable at the moment of the conclusion of this Agreement. Honeywell's liability for any incidental and/or consequential damages shall be excluded.

13.1 Společnost Honeywell odpovídá za škodu pouze do výše předvídatelné v okamžiku uzavření této Smlouvy. Odpovědnost společnosti Honeywell se nevztahuje na jakékoliv nepřímé či následné škody.

14. NOTICES

14. OZNÁMENÍ

14.1 Without prejudice to Article 14.2 hereof, all notices and/or other communications must be made in writing and sent by express mail or hand-delivered or transmitted by facsimile and/or by an mail, to the below contact person of the relevant Party:

14.1 Aniž by tím bylo dotčeno ust. čl. 14.2 níže, veškerá oznámení a/nebo jiná sdělení dle této Smlouvy musí být učiněna v písemné formě a odeslána prostřednictvím doporučené pošty nebo předána osobně nebo odeslána faxem a/nebo emailem, a to níže uvedené kontaktní osobě příslušné Smluvní strany:

For Honeywell:

Pro společnost Honeywell:

Contact person:

Kontaktní osoba:

Email:

Email:

Tel:

Tel:

For the Partner:

Pro Partnera:

Contact person:

Kontaktní osoba:

Email:

Tel: +420 54114-

Fax +420 54114-

Tel: +420 54114-

Fax: +420 54114-

Technical responsible worker: Ing.

Odpovědný pracovník pro věci technické:

Email:

Email:

Tel: +4

Tel: +4

Fax: +

Fax: +

14.2 The Parties have agreed that the above is without prejudice to the provisions of Articles 3,4 and 5 hereof, in which case the notifications by Honeywell may also be communicated (served) orally and to

14.2 Smluvní strany se dohodly, že výše uvedené ustanovení nemá vliv na ust. čl. 3,4 a 5 této Smlouvy, dle kterých je možno tam uvedená sdělení společnosti Honeywell odeslat (předat) též osobně,

the persons specified therein.

a to osobám tam uvedeným.

15. GOVERNING LAW AND DISPUTE RESOLUTION

15. ROZHODNÉ PRÁVO A ŘEŠENÍ SPORŮ

15.1 This Agreement shall be governed by and interpreted in accordance with the laws of the Czech Republic, in particular by the Act No. 513/1991 Coll., the Commercial Code, as amended.

15.1 Tato Smlouva se řídí a bude vykládána v souladu se zákony České republiky, zejména příslušnými ustanoveními zákona č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník, v platném znění.

15.2 The Parties agree that any disputes arising out of or in connection with this Agreement shall finally be resolved at the Arbitration Court at the Economic Chamber of the Czech Republic and the Agrarian Chamber of the Czech Republic under its Rules and Regulations by one arbitrator appointed by the President of the Arbitration Court. The place of settlement of the dispute shall be Brno.

15.2 Smluvní strany se dohodly, že veškeré spory vznikající z této Smlouvy a v souvislosti s ní budou rozhodovány s konečnou platností u Rozhodčího soudu při Hospodářské komoře České republiky a Agrární komoře České republiky podle jeho Řádu a Pravidel jedním rozhodcem jmenovaným předsedou Rozhodčího soudu. Místem řešení sporu bude Brno.

16. CLOSING PROVISIONS

16. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

16.1 This Agreement comes into force and effect on the day of signing the Agreement by both Parties.

16.1 Tato Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami.

16.2 This Agreement, together with the Schedule(s), if any, comprises the entire agreement of the Parties in respect of the subject-matter of this Agreement, and supersedes any prior agreements, negotiations, representations and promises, written or oral between the Parties regarding the subject-matter hereof.

16.2 Tato Smlouva, společně s případnými jejími Přílohami, představuje úplné ujednání Smluvních stran o předmětu této Smlouvy a nahrazuje veškeré předchozí dohody, jednání, prohlášení a přísliby učiněné v písemné nebo ústní formě mezi Smluvními stranami ohledně předmětu této Smlouvy.

16.3 If one or more provision of this Agreement is invalid or inexecutable, the Agreement as a whole shall remain valid, whereas only the part directly related to the reason for invalidity or inexecutability shall be deemed invalid or inexecutable. The Parties undertake to replace or amend the invalid or inexecutable provisions with new contractual regulations in order to preserve the interpretation and subject of this Agreement as far as possible while respecting the will of the Parties.

16.3 Ukáže-li se jedno nebo více ustanovení této Smlouvy neplatným nebo nevykonatelným, zůstává Smlouva jako celek v platnosti, přičemž za neplatnou nebo nevykonatelnou bude považována pouze ta její část, které se důvod neplatnosti nebo nevykonatelnosti přímo týká. Smluvní strany se zavazují toto/tato ustanovení nahradit či doplnit novou Smluvní úpravou tak, aby smysl a účel této Smlouvy při respektování vůle Smluvních stran zůstal zachován.

16.4 This Agreement may only be altered, amended or cancelled by numbered

16.4 Tato Smlouva může být měněna, doplněna nebo zrušena pouze

supplements signed and executed by both Parties as a manifestation of their will.

souhlasným projevem vůle obou Smluvních stran, a to vzestupně číslovanými písemnými dodatky.

16.5 Articles 9, 10, 11, 13, 15 and 16 hereof and the obligations stipulated thereunder shall survive the termination of this Agreement.

16.5 Ustanovení čl. 9, 10, 11, 13, 15 a 16 této Smlouvy a povinnosti tam stanovené trvají i po zániku této Smlouvy.

16.6 This Agreement is executed in two (2) counterparts, with each Party retaining one counterpart.

16.6 Tato Smlouva je sepsána ve dvou (2) vyhotoveních s platností originálu, přičemž každá ze Smluvních obdrží po jednom vyhotovení

16.7 This Agreement is executed in the English and Czech languages. In the event of any discrepancy between the English and Czech versions, the Czech version shall prevail.

16.7 Tato Smlouva je sepsána v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi anglickou a českou verzí je česká verze rozhodující.

The Parties hereby declare that this agreement is an expression of their free and serious will, that they in no way conclude it under duress or manifestly unfavourable conditions for either party, and that they have read and understood its contents, in witness whereof they confirm it with their signatures.

Smluvní strany po pečlivém přečtení Smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, že Smlouva byla sepsána na základě pravdivých údajů, jejich pravé a svobodné vůle a nebyla uzavřena v tísní ani za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.



Honeywell spol. s r.o. – HTS CZ o.z.

Name/Jméno: Suresh Venkatarayalu

Title/Pozice: Vice President, General Manager

Date/Datum: 1.9. 2010

**Vysoké učení technické v Brně,
Fakulta elektrotechniky a komunikačních
technologií**

Name/Jméno: Doc. Ing. Jaroslav Zendulka,
CSc.

Title/Pozice: dean / děkan

Date/Datum: 23.8. 2010